



にほんご教室日記 第九十回

教室スタッフのボランティアさんが普段、考えていることや受講生の様子などをお知らせしています。

●受講生の帰国

もうすぐ平成30年度の終わりがやってきます。日本では、年度末の3月に卒業式が行われます。そして、小学校を卒業した子供は4月に中学校へ入学します。中学生は卒業して高校へ、高校生は大学へあるいは就職先会社へと人生を一歩先へ進めます。このように3月、4月は人生の区切りの時であると同時に、別れの季節でもあります。

ある老人ホームでインターンとして働いていた3人の受講生が、12月にそろってベトナムへ帰国しました。日本語教室には3か月のみの在籍でしたが、常に手作りの単語カードをめくるなど、とても熱心に勉強をしていました。彼女たちは9月に来日し12月の始めに帰国したのですが、教室の最後の日に「サヨナラスピーチ」をして、区切りをはっきりとさせました。スピーチをして教室を去る受講生はあまりいないので紹介します。

① **ダオさん** 来日しホームの部屋に住んでいます。ここのレストランで食事をします。私の仕事は忙しいですが、とても楽しいです。入居者はやさしくてかわいいです。日本語教室では、日本語と文化をいろいろと教えてもらいました。3か月たって、日本と日本人が大好きになりました。

② **チャン・トゥさん** ホームで介護のことをおしえてもらいました。日本人はねっしんで、やさしいです。入居者の日本人はかわいいです。私は、だいすきです。日本語教室の先生におしえてもらいました。たとえば、ことばと日本文化と発音です。日本での3か月はたのしかったです。

③ **チャン・ティさん** 今日はさいごです。ベトナムにいたとき、日本についていろいろききました。日本はほんとうにきれいな国です。日本では、ホームで介護をべんきょうしたり、日本語教室へいたり、日本のおまつりに参加したり、ディズニールランドへいたりしました。教室で日本語を教えてもらいました。よくなりました。日本での3か月はたのしかったです。

スピーチの前に作文をしてもらいました。内容に共通点もあるので、同じような内容は省くとともに、表現はできるだけ忠実に再現しました。

3人のうち二人は、3月まで本場で日本語と介護について勉強し、4月に実習生としてこのホームに戻ってくる予定だそうです。もう一人は、大学に戻り看護師をめざし勉強するとのこと。



日本語教室の様子

◇ おい ぐ だ さい ! ◇

あげおし こうりゅうきょうかい さまざま もよお きかく かいいんどうし こうりゅう はか きょうみ
上尾市国際交流協会では様々な催しを企画して、会員同士の交流を図っています。興味のあるものがあればご参加ください。問い合わせや申込は、AGAの事務局までお願いします。

●3月の多文化子育てお母さんの会

がいこくじん まま にほんじん まま こうりゅう おともだちを誘ってご参加ください。お子さんのおやつはAGAで準備します。飲み物をお持ちください。

日時： 3月15日(金) 10:00~11:30

場所： 上尾市コミュニティーセンター 1F 子ども室

参加費： 親子で会員100円 /一般200円

●日本語指導ボランティア講習会

日時：平成31年3月9日(土) 14:00~16:00

場所：上尾文化センター 101号室(定員90名)

講師：高柳なな枝(さいたま市日本語指導員、地球っ子クラブ2000代表)

内容：初級学習者への日本語の教え方・指導要領

申し込み：上尾市国際交流協会事務局(定員になり次第締め切ります)

FAX 048-775-0007

E-Mail: office@aga-world.com

●AGAタイ料理教室

タイ出身の先生を招いて、本場のタイ料理教室を開催します。

日時：3月16日(土) 11:00~14:00

場所：上尾市文化センター調理室年

参加費： 会員1,400円/一般1,700円

編集 後記

2月下旬に公開されて、何かと話題になっている映画『翔んで埼玉』を、週末に観てきました。「映画で埼玉がディスられている(叩かれている)」というので、「どんなものだろう?」とちょっと複雑な気持ちで映画館に行きました。一言で言えば、コメディ映画でした。「埼玉県には海も観光名所も何にもない場所だ」という気持ちを面白おかしく描いている作品でした。若い人たちがいっぱいでおおきな劇場の8割くらいが埋まっていました。満員になる回もあるそうですね。興味がある方はお出かけしてみたいですか? ▲4月からは、2019年度がスタートします。生活スタイルが変化する方、あまり変わりばえない方、それぞれいらっしゃることかと思えます。そんな中、何かチャレンジしてみたいと考えていることはありますか? 私は、2月に参加したセミナーで、アメリカオレゴン州ポートランド市の街づくりについて知る機会がありまして、ポートランド市へ行ってみたいくなりました。8月にポートランド州立大学で1週間程度の授業があるようで、そこへ参加することを夢見しています。早速、ポートランド市の活動の本を買って、時間が空いた時に読んでいます。ポートランド市の何に惹かれたかというみどりゆたかな風景や小さなレストランが並ぶ街並みなどもあります。 「全米でもっと住みたい」と言われている市民参加による街づくりを体感してみたり、そこで活躍している人たちの考えを聞いてみたいからなんです。 ▲そしてAGAですが、現在、2019年度の事業計画を検討中です。理事の皆さんが持ち寄った企画案を一つずつ趣旨・目的・予算・効果などについて意見交換をさせてもらっているところです。5月の総会には何かワクワクするような企画が生まれているといいな、と思っています。(み)

日	月	火	水	木	金	土
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
		○にほんご教室 10:00～11:30 コミュニティセンター 2F	○にほんご教室 19:00～20:30 上尾市文化センタ - 501			☆日本語指導ボ ランティア講習会 14:00～16:00 上尾市文化セン ター101
10	11	12	13	14	15	16
		○にほんご教室 10:00～11:30 コミュニティセンター 2F	○にほんご教室 19:00～20:30 上尾市文化センタ - 501	●理事会 18:30～ 市役所 401 会議室	☆多文化子育て お母さんの会 10:00～11:30 コミュニティセンター1F 子ども室	☆タイ料理教室 10:30～13:30 上尾市文化セン ター4F 調理室
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

発行責任者：関本 正弘
 編集：AGA事務局
 発行：上尾市国際交流協会
 〒362-8501 上尾市本町 3-1-1 上尾市役所別館 1 F
 TEL: 780-2468 (直通) / Fax: 775-0007
 E-Mail: office@aga-world.com

じむきょく しやくしよだい
 ※AGA事務局は、市役所第3
 べつかん かい しやくしよほんちようしやむ
 別館1階（市役所本庁舎向かい
 がわ
 側のビル）
 しゅっきん げつ もく きん
 スタッフの出勤は、月・木・金の
 10:00～16:00です。